



CHARGER MANUAL





4 A Charger



User Manual
EN

1 Safety



This instruction contains information that you must observe for your personal safety and to prevent personal injury and damage to property. They are highlighted by warning triangles and shown below according to the degree of danger.

- ▶ Read the instructions completely before start-up and use. This will help you to avoid hazards and errors.
- ▶ Keep the manual for future reference. This user manual is an integral part of the product and must be handed over to third parties in case of resale.

NOTE

Also observe the additional documentation for the other components of the HPR50 drive system as well as the documentation enclosed with the e-bike.

1.1 Hazard classification

HAZARD

The signal word indicates a hazard with a **high** degree of risk which will result in death or serious injury if not avoided.

WARNING

The signal word indicates a hazard with a **medium** level of risk which will result in death or serious injury if not avoided..

CAUTION

The signal word indicates a hazard with a **low** level of risk which could result in a minor or moderate injury if not avoided.

NOTE

A note in the sense of this instruction is important information about the product or the respective part of the instruction to which special attention is to be drawn.

1.2 Intended Use

The TQ Charger is intended exclusively for charging the Battery and the optional Range Extender of the HPR50 drive system and must not be used for other purposes. The terms Battery or Range Extender refer exclusively to the original Battery pack included in the scope of delivery of the e-bike or the optional Range Extender.

Any other use or use that goes beyond this is considered improper and will result in the loss of the warranty. In case of non-intended use, TQ-Systems GmbH assumes no liability for any damage that may occur and no warranty for proper and functional operation of the product.

Intended use also includes observing these instructions and all information contained therein as well as the information on intended use in the supplementary documents enclosed with the e-bike.

Faultless and safe operation of the product requires proper transport, storage, installation and operation.

1.3 Safety instructions for the Charger

- Only use the original TQ Charger to charge the Battery and Range Extender.
- Only use this Charger to charge the original Battery pack included with the e-bike or the optional original Range Extender.
- Before each charging process, check that the Charger cable and plug are not damaged.
- Do not operate the Charger with a damaged cable or plug. Otherwise there is a risk of electric shock.
- Never open the Charger. In the event of a fault, have the Charger checked by an authorized bicycle dealer.
- Protect the Charger from moisture. Otherwise there is a risk of electric shock.
- Only operate the Charger in dry rooms.
- Keep the Charger clean. Contamination could cause an electric shock.
- Do not operate the Charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles, etc.) or in combustible environments. There is a risk of fire due to the heating of the Charger during charging.
- The Battery and Range Extender must never be charged unattended.

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

2 Technical Data

Input power supply voltage	90 V AC to 264 V AC
Input power supply frequency	47 Hz to 63 Hz
Power plug versions	EU, USA, UK, NZL/AUS
Output voltage (max.)	58,8 V
Charge current (max.)	4 A
Dimensions	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Protection class	IP40 (Indoor use only)
Operating and storage temperature	0 °C to 40 °C / 32 °F to 104 °F
Max. height during operation	<3000 m / 1,86 m über NN
Weight	700 g / 1,54 lbs incl. power cable

Tab. 1: Technical data – Charger

3 Operation

3.1 Battery / Range Extender charging

WARNING

Fire or electric shock hazard due to damage to Battery, Range Extender, Charger, cable and plug

- ▶ Never use the Charger if you notice any damage to the Battery, Range Extender, Charger, cables or connectors.
- ▶ Only perform the charging process in a place where there are no flammable materials in surrounding.
- ▶ Never leave the charging process unattended.

Connect the Charger to the power supply

- ▶ Insert the small device plug (item. 1 in Fig. 1) of the country-specific power cord into the socket (item 2 in Fig. 1) on the Charger.
- ▶ Connect the mains plug of the Charger to the mains socket.

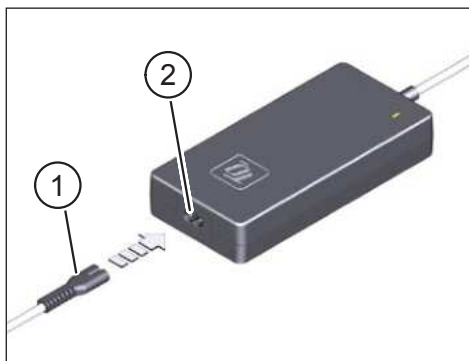


Fig. 1: Connect the Charger to the power supply

Integrated Battery charging

- ▶ Open the cover (item 1 in Fig. 2) on the charging port (item 2 in Fig. 2) in the bike frame.
- ▶ Check that the contacts in the charging port are free of dirt and clean them if necessary.
- ▶ Align the charging plug (item 3 in Fig. 2) of the Charger so that the plug codes of the charging plug and charging port match (see Fig. 2).
- ▶ Plug in the charging plug of the Charger into the charging port of the Battery.
- ▶ Remove the charging plug of the Charger from the charging port of the Battery when charging is complete.
- ▶ Close the cover on the charging port after the charging process has been completed.
- ▶ Disconnect the Charger from the power supply system.

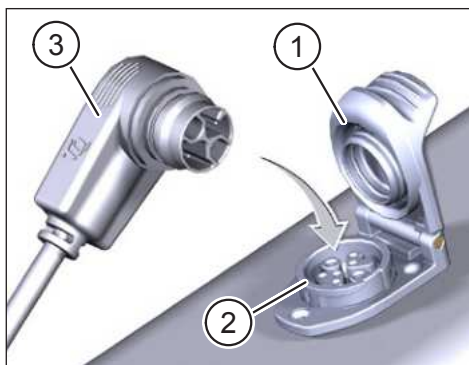


Fig. 2: Integrated Battery charging

NOTE

The drive system detects whether the Charger is connected to the charging port of the Battery in the bike frame. In this case, the drive system is deactivated during the charging process for safety reasons.

Optional Range Extender Charging

NOTE

- When connecting the Charger to the optional Range Extender, it is checked whether the Range Extender is connected to the charging port of the Battery in the bike frame. In this case, the drive system is deactivated during the charging process for safety reasons.
- The charging system detects whether the Range Extender is connected to the charging port of the Battery in the bicycle frame. In this case, both are charged, first the integrated Battery and then the optional Range Extender.



CAUTION

Risk of accident due to activated drive system during charging processs

- Always connect the Range Extender to the charging port of the Battery in the bike frame when you have installed the Range Extender on the bike.

This is the only way to ensure that the drive system is deactivated during charging. Otherwise, there is a risk that you may start the drive system during charging and the plugged-in charging cable may cause a fall when you start driving.

- Open the cover (item 1 in Fig. 3) on the charging port of the Range Extender.
- Check that the contacts in the charging port (item 2 in Fig. 3) are free of dirt and clean them if necessary.
- Insert the charging plug (item 3 in Fig. 3) of the Charger into the charging port of the Range Extender.
- Remove the charging plug of the Charger from the charging port of the Range Extender after the charging process is complete.
- Close the cover on the charging port when charging is complete.
- Disconnect the Charger from the power supply.

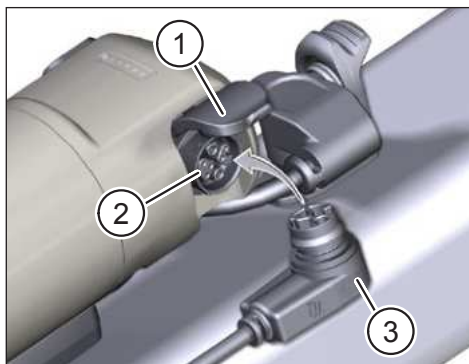


Fig. 3: Range Extender charging

3.2 Notes on the charging process

NOTE

The temperature of the Battery or Range Extender must be within the permissible charging temperature range (0 °C to 40 °C / 32 °F to 104 °F). Otherwise, the charging process will not be started.

- The drive system is deactivated in the following cases:
 - While the Battery is charging.
 - When the Range Extender is connected to the charging port of the Battery in the bike frame and is charging.
- The state of charge of the Battery and the Range Extender can be read separately on the Display.
- The state of charge of the Range Extender can also be read from the 6 LEDs located on the side of the Range Extender.

3.3 LED-states on the Charger

LED-state	Description
Off	Charger is not connected to the power supply
Red blinking	Standby (no Battery connected)
Green blinking	charging
Green permanent light	Charging process completed
Red permanent light	Error (Overvoltage, undervoltage, short-circuit at output, overcurrent, overtemperature, wrong polarity)

Tab. 2: LED-states on the Charger

4 Transport and storage

- Store the Charger in a dry place, protected from direct sunlight.
- Do not drop the Charger to avoid damaging it.

5 Cleaning

- ▶ Disconnect the Charger from the power supply and, if necessary from the charging port.
- ▶ Only clean the Charger with a damp cloth.
- ▶ Make sure the Charger is completely dry before reusing it.

6 Maintenance and Service

All service, repair or maintenance work performed by a TQ authorized bicycle dealer. Your bicycle dealer can also help you with questions about bicycle use, service, repair or maintenance.

7 Environmentally friendly disposal

The components of the drive system and the batteries must not be disposed of in the residual waste garbage can.

- Dispose of metal and plastic components in accordance with country-specific regulations.
- Dispose of electrical components in accordance with country-specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE).
- Dispose of batteries and rechargeable batteries in accordance with the country-specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Battery Directive 2006/66/EC in conjunction with Directives 2008/68/EC and (EU) 2020/1833.
- Observe additionally the regulations and laws of your country for disposal.

In addition you can return components of the drive system that are no longer required to a bicycle dealer authorized by TQ.



NOTE

For more information and TQ product manuals in various language, please visit **www.tq-group.com/ebike/downloads** or scan this QR-Code.



We have checked the contents of this publication for conformity with the product described. However, deviations cannot be ruled out so that we cannot accept any liability for complete conformity and correctness.

The information in this publication is reviewed regularly and any necessary corrections are included in subsequent editions.

All trademarks mentioned in this manual are the property of their respective owners.

Copyright © TQ-Systems GmbH



4 A Charger



Benutzerhandbuch
DE

1 Sicherheit



Diese Anleitung enthält Hinweise, die Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden beachten müssen. Sie sind durch Warndreiecke hervorgehoben und je nach Gefährdungsgrad im Folgenden dargestellt.

- ▶ Lesen Sie vor der Inbetriebnahme und Gebrauch die Anleitung vollständig durch. Sie vermeiden dadurch Gefährdungen und Fehler.
- ▶ Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Dieses Benutzerhandbuch ist integraler Bestandteil des Produkts und muss bei Weitergabe oder Verkauf an Dritte mitgegeben werden.

HINWEIS

Beachten Sie auch die zusätzliche Dokumentation für die weiteren Komponenten des Antriebssystems HPR50 sowie die Dokumentation, die Ihrem E-Bike beiliegt.

1.1 Gefahrenklassifizierung



GEFAHR

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **hohen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **mittleren** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



VORSICHT

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem **niedrigen** Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

HINWEIS

Ein Hinweis im Sinne dieser Anleitung ist eine wichtige Information über das Produkt oder den jeweiligen Teil der Anleitung, auf die besonders aufmerksam gemacht werden soll.

1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der TQ-Charger ist ausschließlich zum Laden von Battery und dem optionalen Range Extender des Antriebssystems HPR50 vorgesehen und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Die Begriffe Battery bzw. Range Extender beziehen sich ausschließlich auf den im Lieferumfang des E-Bikes enthaltene originale Battery bzw. den optionalen Original-Range-Extender.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und hat den Verlust der Gewährleistung zur Folge. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch übernimmt die TQ-Systems GmbH keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Gewährleistung für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten des Produkts.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung und aller darin enthaltenen Hinweise sowie der Informationen zum bestimmungsgemäßen Gebrauch in den ergänzenden Dokumenten, die dem E-Bike beiliegen.

Der einwandfreie und sichere Betrieb des Produkts setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Montage und Inbetriebnahme voraus.

1.3 Sicherheitshinweise zum TQ-Charger

- Verwenden Sie ausschließlich den originalen TQ-Charger, um Battery und Range Extender zu laden.
- Laden Sie mit diesem Charger ausschließlich den im Lieferumfang des E-Bikes enthaltene originale Battery bzw. den optionalen Original-Range-Extender.
- Überprüfen Sie vor jedem Ladevorgang, dass Charger, Kabel und Stecker keine Beschädigungen aufweisen.
- Betreiben Sie den Charger nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker. Anderenfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Öffnen Sie niemals den Charger. Lassen Sie den Charger im Fehlerfall von einem autorisierten Fahrradhändler überprüfen.
- Schützen Sie den Charger vor Nässe. Anderenfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Betreiben Sie den Charger nur in trockenen Räumen.
- Halten Sie den Charger sauber. Verschmutzungen könnten einen elektrischen Schlag verursachen.
- Betreiben Sie den Charger nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Chargers besteht Brandgefahr.
- Battery und Range Extender dürfen niemals unbeaufsichtigt geladen

werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

2 Technische Daten

Netzspannungsbereich	90 V AC bis 264 V AC
Netzfrequenzbereich	47 Hz bis 63 Hz
Netzsteckerversionen	EU, USA, UK, NZL/AUS
Ausgangsspannung (max.)	58,8 V
Ladestrom (max.)	4 A
Abmessungen	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Schutzart	IP40 (Verwendung nur im Innenbereich)
Betriebs- und Lagertemperatur	0 °C bis 40 °C / 32 °F bis 104 °F
Max. Höhe bei Betrieb	<3000 m / 1,86 m über NN
Gewicht	700 g / 1,54 lbs inkl. Netzkabel

Tab. 1: Technische Daten – Charger

3 Inbetriebnahme

3.1 Battery / Range Extender laden

WARNUNG

Brandgefahr oder Gefahr durch Stromschlag aufgrund von Beschädigungen an Battery, Range Extender, Charger, Kabel und Stecker

- ▶ Nutzen Sie den Charger niemals, wenn Sie Beschädigungen an Battery, Range Extender, Charger, Kabeln oder Steckern feststellen.
- ▶ Führen Sie den Ladevorgang ausschließlich an einem Ort durch, an dem keine brennbaren Materialien in der Umgebung sind.
- ▶ Der Ladevorgang darf niemals unbeaufsichtigt erfolgen.

Charger an das Stromversorgungsnetz anschließen

- ▶ Stecken Sie den Kleingerätestecker (Pos. 1 in Abb. 1) des länderspezifischen Netzkabels in die Buchse (Pos. 2 in Abb. 1) am Charger.
- ▶ Schließen Sie den Netzstecker des Chargers an der Netzsteckdose an.

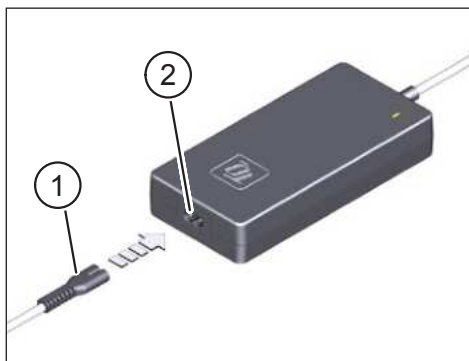


Abb. 1: Charger an Stromversorgungsnetz anschließen

Integrierte Battery laden

- ▶ Klappen Sie die Abdeckung (Pos. 1 in Abb. 2) am Ladeport (Pos. 2 in Abb. 2) im Fahrradrahmen auf.
- ▶ Kontrollieren Sie, dass die Kontakte im Ladeport frei von Verschmutzungen sind und reinigen Sie diese bei Bedarf.
- ▶ Richten Sie den Ladestecker (Pos. 3 in Abb. 2) des Chargers so aus, dass die Steckerkodierungen von Ladestecker und Ladeport übereinstimmen (siehe Abb. 2).

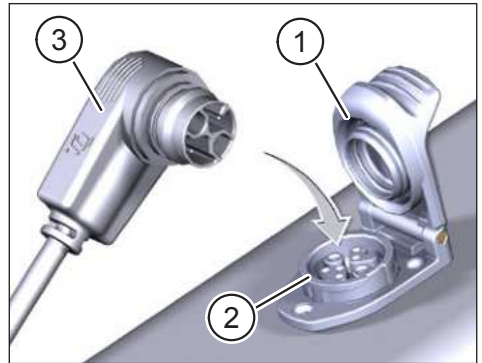


Abb. 2: Integrierte Battery laden

- ▶ Stecken Sie den Ladestecker des Ladegeräts in den Ladeport der Battery.
- ▶ Ziehen Sie den Ladestecker des Chargers nach Beendigung des Ladevorgangs aus dem Ladeport der Battery.
- ▶ Verschließen Sie die Abdeckung am Ladeport nach Beendigung des Ladevorgangs.
- ▶ Trennen Sie den Charger vom Stromversorgungsnetz.

HINWEIS

Das Antriebssystem erkennt, ob der Charger am Ladeport des Akkus im Fahrradrahmen angeschlossen ist. In diesem Fall wird das Antriebssystem während des Ladevorgangs aus Sicherheitsgründen deaktiviert.

Optionalen Range Extender laden

HINWEIS

- Beim Anschließen des Chargers an den optionalen Range Extender wird geprüft, ob der Range Extender am Ladeport der Battery im Fahrradrahmen angeschlossen ist. In diesem Fall wird das Antriebssystem während des Ladevorgangs aus Sicherheitsgründen deaktiviert.
- Das Ladesystem erkennt, ob der Range Extender am Ladeport der Battery im Fahrradrahmen angeschlossen ist. In diesem Fall werden beide geladen, zuerst die integrierte Battery und dann der optionale Range Extender.



VORSICHT

Unfallgefahr durch aktiviertes Antriebssystem während des Ladevorgangs

- Schließen Sie den Range Extender immer am Ladeport der Battery im Fahrradrahmen an, wenn Sie den Range Extender am Fahrrad installiert haben.

Nur so ist sichergestellt, dass das Antriebssystem beim Laden deaktiviert ist. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Sie das Antriebssystem während des Ladens starten können und das angesteckte Ladekabel beim Losfahren zu einem Sturz führt.

- Klappen Sie die Abdeckung (Pos. 1 in Abb. 3) am Ladeport des Range Extender auf.
- Kontrollieren Sie, dass die Kontakte im Ladeport (Pos. 2 in Abb. 3) frei von Verschmutzungen sind und reinigen Sie diese bei Bedarf.
- Stecken Sie den Ladestecker (Pos. 3 in Abb. 3) des Chargers in den Ladeport des Range Extender.

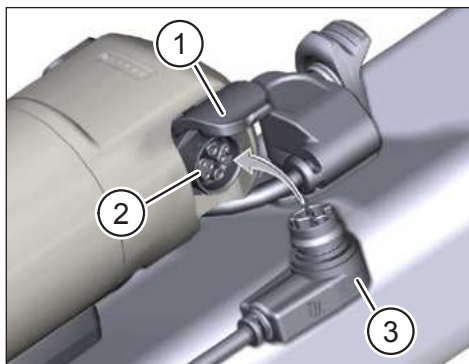


Abb. 3: Range Extender laden

- Ziehen Sie den Ladestecker des Chargers nach Beendigung des Ladevorgangs aus dem Ladeport des Range Extender.
- Verschließen Sie die Abdeckung am Ladeport nach Beendigung des Ladevorgangs.
- Trennen Sie den Charger vom Stromversorgungsnetz.

3.2 Hinweise zum Ladevorgang

HINWEIS

Die Temperatur der Battery bzw. Range Extender muss sich im zulässigen Ladetemperaturbereich (0 °C bis 40 °C / 32 °F bis 104 °F) befinden. Anderenfalls wird der Ladevorgang nicht gestartet.

- Das Antriebssystem wird in folgenden Fällen deaktiviert:
 - Während die Battery geladen wird.
 - Wenn der Range Extender am Ladeport der Battery im Fahrradrahmen angeschlossen ist und geladen wird.
- Der Ladezustand der Battery und des Range Extender lässt sich am Display separat ablesen.
- Der Ladezustand des Range Extender lässt sich ebenso an den 6 seitlich am Range Extender angebrachten LEDs ablesen.

3.3 LED-Zustände am Charger

LED-Zustand	Beschreibung
Aus	Charger ist nicht an Netzsteckdose angeschlossen
Rot blinkend	Standby (keine Battery angeschlossen)
Grün blinkend	Laden
Grün Dauerlicht	Ladevorgang abgeschlossen
Rot Dauerlicht	Fehler (Überspannung, Unterspannung, Kurzschluss am Ausgang, Überstrom, Übertemperatur, falsche Polarität)

Tab. 2: LED-Zustände am Charger

4 Transport und Lagerung

- Lagern Sie den Charger an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie den Charger nicht fallen, um Beschädigungen zu vermeiden.

5 Reinigung

- Trennen Sie den Charger vom Stromversorgungsnetz und ggf. vom Ladeport.
- Reinigen Sie den Charger ausschließlich mit einem feuchten Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass der Charger vollständig trocken ist, bevor Sie es wiederverwenden.

6 Wartung und Service

Lassen Sie alle Service-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten von einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler durchführen. Ihr Fahrradhändler kann Ihnen auch bei Fragen zu Fahrzeugnutzung, Service, Reparatur oder Wartung weiterhelfen.

7 Umweltfreundliche Entsorgung

Die Komponenten des Antriebssystems und die Akkus dürfen nicht in die Restmülltonne entsorgt werden.



- Entsorgen Sie Metall- und Kunststoffkomponenten gemäß den länderspezifischen Vorschriften.
- Entsorgen Sie elektrische Komponenten gemäß den länderspezifischen Vorschriften. Beachten Sie z. B. in EU-Ländern die nationalen Umsetzungen der Richtlinie Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall 2012/19/EU (WEEE).
- Entsorgen Sie Batterien und Akkus nach gemäß den länderspezifischen Vorschriften. Beachten Sie z. B. in EU-Ländern die nationalen Umsetzungen der Altbatterierichtlinie 2006/66/EG in Verbindung mit den Richtlinien 2008/68/EG und (EU) 2020/1833.
- Beachten Sie zusätzlich die Vorschriften und Gesetze Ihres Landes zur Entsorgung.

Zudem können Sie nicht mehr benötigte Komponenten des Antriebssystems bei einem durch TQ autorisierten Fahrradhändler abgeben.



HINWEIS

Für weitere Informationen und TQ-Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen, besuchen Sie bitte **www.tq-group.com/ebike/downloads** oder scannen Sie diesen QR-Code.



Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit dem beschriebenen Produkt geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, sodass wir für die vollständige Übereinstimmung und Richtigkeit keine Gewähr übernehmen.

Die Angaben in dieser Druckschrift werden regelmäßig überprüft und notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten.

Alle in dieser Anleitung aufgeführten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Copyright © TQ-Systems GmbH



4 A Charger



Guía de usuario
ES

1 Seguridad



Estas instrucciones contienen información que debe observar para su seguridad personal y para evitar daños personales y materiales. Se destacan con triángulos de advertencia y se muestran a continuación en función del grado de riesgo.

- ▶ Lea completamente las instrucciones antes de la puesta en servicio y el uso. Esto le ayudará a evitar peligros y errores.
- ▶ Conserve el manual para futuras consultas. Este manual de usuario es parte integrante del producto y debe ser entregado o vendido a tercero.

AVISO

Observe también la documentación adicional de los demás componentes del sistema de accionamiento HPR50, así como la documentación adjunta a su e-bike.

1.1 Clasificación de los riesgos



PELIGRO

La palabra de señalización denota un peligro con un **alto** grado de riesgo que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

La palabra de señalización denota un peligro con un grado de riesgo **medio** que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



PRECAUCION

La palabra de señalización denota un peligro con un nivel de riesgo **bajo** que, si no se evita, podría provocar una lesión menor o moderada.

AVISO

Una nota en el sentido de este manual es una información importante sobre el producto o la parte del manual a la que hay que prestar especialmente atención.

1.2 Utilización prevista

El Charger TQ está destinado exclusivamente a cargar la Battery y el Range Extender opcional del sistema de accionamiento HPR50 y no debe utilizarse para otros fines. Los términos Battery o Range Extender se refieren exclusivamente a la Battery original o al Range Extender original opcional incluido en el volumen de suministro de la e-bike.

Cualquier otro uso o que vaya más allá se considera inadecuado y dará lugar a la pérdida de la garantía. En caso de uso inadecuado, TQ-Systems GmbH que puedan producirse y no garantiza un funcionamiento impecable y funcional del producto.

El uso previsto también incluye la observación de estas instrucciones y toda la información contenida en ellas, así como la información sobre el uso previsto en los documentos complementarios adjuntos a la e-bike.

El funcionamiento impecable y seguro del producto requiere un transporte, almacenamiento, montaje y puesta en servicio adecuados.

1.3 Instrucciones de seguridad para el Charger TQ

- Utilice únicamente el Charger original de TQ para cargar la Battery y el Range Extender.
- Utilice este Charger únicamente para cargar la Battery original incluida en la e-bike o el Range Extender original opcional.
- Antes de cada proceso de carga, compruebe que el Charger, el cable y el enchufe no están dañados.
- No utilice el Charger con un cable o enchufe dañado. De lo contrario, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No abra nunca el Charger. En caso de avería, deja revisar el Charger por un distribuidor de bicicletas autorizado.
- Proteja el Charger de la humedad. De lo contrario, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Utilice el Charger sólo en lugares secos.
- Mantenga el Charger limpio. La suciedad podría provocar una descarga eléctrica.
- No utilice el Charger sobre superficies fácilmente inflamables (p. ej. papel, textiles etc.) o en entornos inflamables. Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del Charger durante la carga.
- La Battery y el Range Extender no deben cargarse nunca sin vigilancia.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por arriba,

y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.

2 Datos técnicos

Rango de frecuencia de potencia	90 V AC a 264 V AC
Gama de frecuencias de la red eléctrica	47 Hz a 63 Hz
Versiones de enchufe de red	EU, USA, UK, NZL/AUS
Tensión de salida (máx.)	58,8 V
Corriente de carga (máx.)	4 A
Dimensiones	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Clase de protección	IP40 (Sólo para uso en interiores)
Temperatura de funcionamiento y almacenamiento	0 °C a 40 °C / 32 °F a 104 °F
Altura máxima durante el funcionamiento	<3000 m / 1,86 m a través de NN
Peso	700 g / 1,54 lbs incl. cable de alimentación

Tab. 1: Datos técnicos – Charger

3 Puesta en servicio

3.1 Carga de la Battery/Range Extender

ADVERTENCIA

Peligro de incendio o descarga eléctrica por daños en la Battery, el Range Extender, el Charger, el cable y el enchufe.

- ▶ No utilice nunca el Charger si observa algún daño en la Battery, el Range Extender, el Charger, los cables o los enchufes.
- ▶ Realice el proceso de carga sólo en un lugar donde no haya materiales inflamables en las proximidades.
- ▶ El proceso de carga nunca debe dejarse desatendido.

Conecte el Charger a la red eléctrica

- ▶ Conecte el enchufe del pequeño electrodoméstico (Pos. 1 in Fig. 1) del cable de alimentación específico del país en la toma de corriente (Pos. 2 in Fig. 1) en el Charger.
- ▶ Conecte el enchufe del Charger a la toma de corriente.

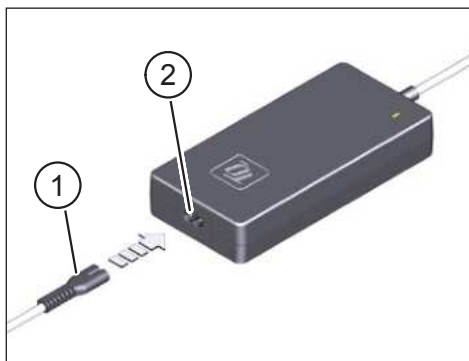


Fig. 1: Conecte el Charger a la red eléctrica

Carga de la Battery integrada

- Doblar la tapa (Pos. 1 en Fig. 2) en el puerto de carga (Pos. 2 en Fig. 2) en el cuadro de la bicicleta.
- Compruebe que los contactos del puerto de carga están libres de suciedad y límpiellos si es necesario.
- Ajustar la clavija de carga (Pos. 3 en Fig. 2) del Charger para que los códigos de la clavija de carga y el puerto de carga coincidan (véase Fig. 2).
- Inserte la clavija de carga del Charger en el puerto de carga de la Battery.
- Saque la clavija de carga del Charger del puerto de carga de la Battery cuando la carga haya terminado.
- Cierre la tapa del puerto de carga cuando la carga esté completa.
- Desconecte el Charger de la red eléctrica.

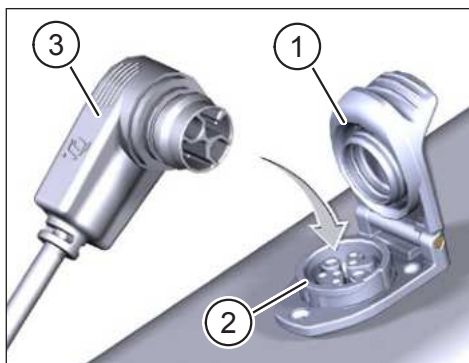


Fig. 2: Carga de la Battery integrada

AVISO

El sistema de accionamiento detecta si el Charger está conectado a la conexión de carga de la Battery en el cuadro de la bicicleta. En este caso, el sistema de accionamiento se desconecta durante el proceso de carga por razones de seguridad.

Carga del extensor de rango opcional

AVISO

- Al conectar el Charger al Range Extender opcional, se comprueba si el Range Extender está conectado al puerto de carga de la Battery en el cuadro de la bicicleta. En este caso, el sistema de accionamiento se desactiva durante el proceso de carga por razones de seguridad.
- El sistema de carga detecta si el extensor de rango está conectado al puerto de carga de la Battery en el cuadro de la bicicleta. En este caso, se cargan ambos, primero la Battery integrada y luego el Range Extender opcional.



PRECAUCION

Riesgo de accidente debido a la activación del sistema de accionamiento durante el proceso de carga

- Conecte siempre el extensor de rango al puerto de carga de la Battery en el cuadro de la bicicleta cuando haya instalado el extensor de rango en la misma.

Sólo así se garantiza que el sistema de accionamiento se desactive durante la carga. De lo contrario, existe el riesgo de que se ponga en marcha el sistema de accionamiento durante la carga y que el cable de carga enchufado provoque una caída al arrancar.

- Abra la tapa (Pos. 1 en Fig. 3) del puerto de carga del extensor de rango.
- Compruebe que los contactos del puerto de carga (Pos. 2 en Fig. 3) están libres de suciedad y límpielos si es necesario.
- Inserte el enchufe de carga (Pos. 3 en Fig. 3) del Charger en el puerto de carga del extensor de rango.
- Saque el enchufe del Charger del puerto de carga del extensor de rango cuando la carga esté completa.
- Cierre la tapa del puerto de carga cuando la carga esté completa.
- Desconecte el Charger de la red eléctrica.

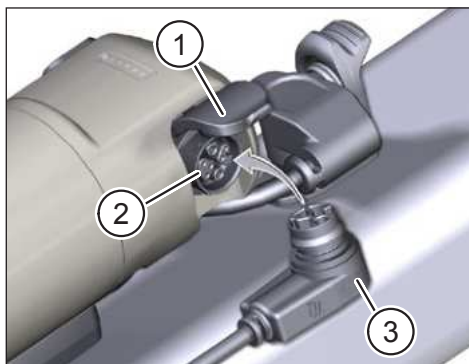


Fig. 3: Carga del extensor de rango

3.2 Notas sobre el proceso de carga

AVISO

La temperatura de la Battery o del extensor de rango debe estar dentro del rango de temperatura de carga (0 °C a 40 °C / 32 °F a 104 °F) permitido. De lo contrario, el proceso de carga no se iniciará.

- El sistema de accionamiento se desactiva en los siguientes casos:
 - Mientras se carga la Battery.
 - Cuando el extensor de rango está conectado al puerto de carga de la Battery del cuadro de la bicicleta y se está cargando.
- El estado de carga de la Battery y del Range Extender pueden leerse por separado en la Display.
- El estado de carga del Range Extender también puede leerse en los 6 LEDs del lateral del Range Extender.

3.3 Estados de LED en el Charger

Estado de LED	Descripción
OFF	El Charger no está conectado a la toma de corriente
Rojo parpadeante	En espera (sin Battery conectada)
Verde parpadeante	Tienda
Luz verde continua	Proceso de carga completado
Luz roja continua	Error (sobretensión, subtensión, cortocircuito en la salida, sobrecorriente, sobretemperatura, polaridad incorrecta)

Tab. 2: Estados de LED en el Charger

4 Transporte y almacenamiento

- Almacene el Charger en un lugar seco, alejado de la luz solar directa.
- No deje caer el Charger para evitar daños.

5 Limpieza

- Desconecte el Charger de la red eléctrica y, si es necesario, del puerto de carga.
- Limpie el Charger sólo con un paño húmedo.
- Asegúrese de que el Charger esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.

6 Mantenimiento y servicio

Haga que todos los trabajos de servicio, reparación o mantenimiento sean realizados por un distribuidor de bicicleta autorizado por TQ. Su distribuidor de bicicletas también puede ayudarle con cualquier pregunta que pueda tener sobre el uso, el servicio, la reparación o el mantenimiento del vehículo.

7 Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Los componentes del sistema de accionamiento y las Batterys no deben eliminarse en el contenedor de residuos.

- Elimine los componentes metálicos y de plástico de acuerdo con la normativa específica del país.
- Elimine los componentes eléctricos de acuerdo con la normativa específica del país. Observe p. ej. en los países de la UE, las transposiciones nacionales de la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2012/19/UE (RAEE).
- Elimine las pilas y Batterys recargables de acuerdo con la normativa específica del país. Observe p. ej. en los países de la UE, las transposiciones nacionales de la directiva 2006/66/CE sobre residuos de pilas, junto con las directivas 2008/68/CE y (UE) 2020/1833.
- Además, observe la normativa y las leyes de su país para la eliminación.

Además, puede devolver los componentes del sistema de accionamiento que ya no necesite a un distribuidor de bicicletas autorizado por TQ.





AVISO

Para obtener más información y las instrucciones de uso de TQ en varios idiomas, visite **www.tq-group.com/ebike/downloads** o escanee este código QR.



Hemos comprobado la conformidad del contenido de esta publicación con el producto descrito. No obstante, no se pueden descartar desviaciones, por lo que no podemos aceptar ninguna responsabilidad por la completa conformidad y corrección.

La información de esta publicación se revisa periódicamente y las correcciones necesarias se incluyen en ediciones posteriores.

Todas las marcas comerciales mencionadas en este manual son propiedad de sus respectivos dueños.

Copyright © TQ-Systems GmbH



4 A Charger



Manuel d'utilisation
FR

1 Sécurité



Ce manuel contient des instructions que vous devez respecter pour votre sécurité personnelle et pour éviter des dommages corporels et matériels. Elles sont mises en évidence par des triangles d'avertissement et sont représentées ci-dessous en fonction du niveau de risque.

- Lisez entièrement le mode d'emploi avant la mise en service et l'utilisation. Vous éviterez ainsi les risques et les erreurs.
- Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être fourni en cas de transfert ou de vente à un tiers.

REMARQUE

Consultez également la documentation complémentaire pour les autres composants du système d'entraînement HPR50 ainsi que la documentation jointe à votre E-Bike.

1.1 Classification des dangers

DANGER

Ce symbole indique un danger avec un niveau de risque **élevé**, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Un AVERTISSEMENT signale un danger avec un niveau de risque **moyen** qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Un ATTENTION indique un danger avec un niveau de risque **faible** qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner des blessures assez graves ou mineures.

REMARQUE

Une REMARQUE met en avant une information importante sur le produit ou la partie du manuel à laquelle il faut particulièrement faire attention.

1.2 Utilisation prévue

Le Charger TQ est exclusivement destiné à la charge de la batterie et du Range Extender optionnel du système d'entraînement HPR50 et ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Les termes Battery et Range Extender (ou prolongateur d'autonomie) se réfèrent respectivement et exclusivement à la batterie d'origine fournie avec l'E-Bike et au Range Extender d'origine en option.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme et entraîne la perte de la garantie. En cas d'utilisation non conforme, TQ-Systems GmbH décline toute responsabilité pour les dommages éventuels causés et ne garantit pas le fonctionnement correct et conforme du produit.

L'utilisation conforme implique également le respect de ce mode d'emploi et de toutes les consignes qu'il contient ainsi que des informations relatives à l'utilisation conforme contenues dans les documents complémentaires joints avec le E-Bike.

Le fonctionnement correct et sûr du produit présuppose un transport, un entreposage un montage et une mise en service appropriés.

1.3 Consignes de sécurité pour le chargeur TQ

- Utilisez uniquement le Charger TQ d'origine pour recharger la Battery et le Range Extender.
- N'utilisez ce chargeur de Battery que pour recharger la batterie d'origine livrée avec le E-Bike ou le Range Extender d'origine en option.
- Avant chaque charge, vérifiez que le chargeur, le câble et la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés.
- N'utilisez pas le Charger si le câble ou la fiche sont endommagés. Sinon, il y a un risque de choc électrique.
- N'ouvrez jamais le Charger. En cas de panne, faites contrôler le Charger par un vendeur de vélos agréé.
- Protégez le Charger de l'humidité. Sinon, il y a un risque de choc électrique.
- N'utilisez le Charger que dans des espaces secs.
- Maintenez le Charger propre. Les salissures pourraient provoquer un choc électrique.
- N'utilisez pas le Charger sur une surface facilement inflammable (par ex. papier, textile, etc.) ou dans un environnement inflammable. Il existe un risque d'incendie dû à l'échauffement du Charger lors de la charge.
- La Battery et le Range Extender ne doivent jamais être chargés sans surveillance.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, si ces personnes sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et que ces personnes comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2 Données techniques

Plage de tension du réseau	90 V AC à 264 V AC
Plage de fréquence du réseau	47 Hz à 63 Hz
Versions de la fiche secteur	EU, USA, UK, NZL/AUS
Tension de sortie (max.)	58,8 V
Courant de charge (max.)	4 A
Dimensions	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Indice de protection	IP40 (utilisation en intérieur uniquement)
Température de fonctionnement et de stockage	0 °C à 40 °C / 32 °F à 104 °F
Hauteur max. en fonctionnement	<3000 m / 1,86 m sur NN
Poids	700 g / 1,54 lbs câble d'alimentation inclus

Tab. 1: Caractéristiques techniques – Charger

3 Mise en service

3.1 Chargement de la Battery / du Range Extender

AVERTISSEMENT

risque d'incendie ou d'électrocution en cas d'endommagement de la Battery, du prolongateur d'autonomie, du Charger, du câble et de la fiche

- N'utilisez jamais le Charger si vous constatez des dommages sur la Battery, le prolongateur d'autonomie, le Charger, les câbles ou les fiches d'alimentation.
- Effectuez le chargement uniquement dans un endroit éloigné de tout matériau inflammable.
- Le chargement ne doit jamais être effectué sans surveillance.

Brancher le Charger sur le secteur

- Branchez la fiche de l'appareil du câble d'alimentation spécifique au pays (élément 1 Fig. 1) dans la prise du Charger (élément 2 Fig. 1).
- Branchez la fiche d'alimentation du Charger à la prise secteur.

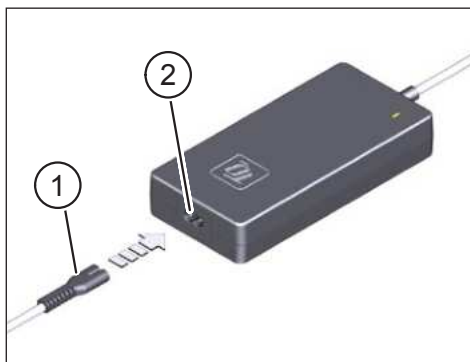


Fig. 1: Branchement du Charger sur le secteur

Charger la Battery intégrée

- Soulevez le couvercle (élément 1 Fig. 2) du port de chargement (élément 2 Fig. 2) dans le cadre du vélo.
- Vérifiez que les contacts du port de chargement ne sont pas encrassés et nettoyez-les si nécessaire.
- Oriente la fiche du Charger (élément. 3 Fig. 2) de manière à ce que les codes de la fiche et du port de chargement coïncident (voir Fig. 2).
- Branchez la fiche du Charger dans le port de charge de la Battery.
- Une fois le chargement terminé, retirez la fiche du Charger du port de charge de la batterie.
- Refermez le couvercle du port de chargement une fois le chargement terminé.
- Débranchez le Charger de l'alimentation électrique.

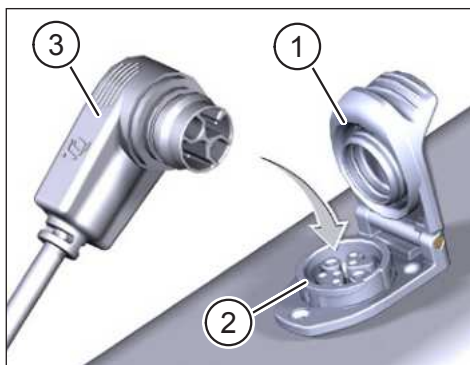


Fig. 2: Chargement de la Battery intégrée

REMARQUE

Le système d'entraînement détecte si le Charger est connecté au port de charge de la Battery dans le cadre du vélo. Dans ce cas, le système d'entraînement est désactivé durant le processus de chargement pour des raisons de sécurité.

Charger le Range Extender en option

REMARQUE

- Lorsque le Charger est connecté au Range Extender en option, le système vérifie si le Range Extender est connecté au port de charge de la Battery dans le cadre du vélo. Si c'est le cas, le système d'entraînement est désactivé durant le processus de chargement pour des raisons de sécurité.
- Le système de charge détecte si le Range Extender est connecté au port de charge de la Battery dans le cadre du vélo. Dans ce cas, les deux sont chargés, d'abord la Battery intégrée et ensuite le Range Extender en option.

⚠ ATTENTION

Risque d'accident dû à l'activation du système d'entraînement pendant le chargement

- Connectez toujours le Range Extender au port de charge de la Battery dans le cadre du vélo lorsque vous avez installé le Range Extender sur le vélo.

C'est la seule façon de s'assurer que le système d'entraînement est désactivé pendant la charge. Dans le cas contraire, vous risquez de pouvoir démarrer le système d'entraînement pendant la charge et le câble de charge branché risque de provoquer une chute lors du démarrage.

- Soulevez le couvercle (élément 1 Fig. 3) du port de chargement du Range Extender.
- Vérifiez que les contacts du port de chargement (élément 2 Fig. 3) sont propres et nettoyez-les si nécessaire.
- Branchez la prise du chargeur (élément 3 Fig. 3) dans le port de charge du Range Extender.
- Une fois le chargement terminé, retirez la fiche du chargeur du port de charge du Range Extender.
- Refermez le couvercle du port de chargement une fois le chargement terminé.
- Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique.

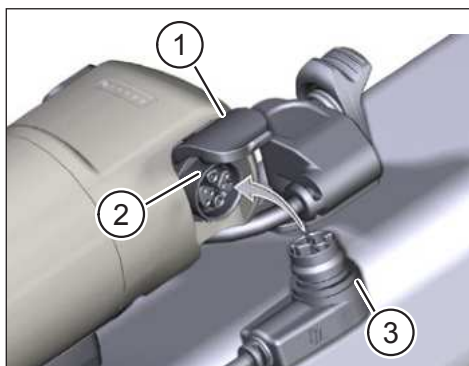


Fig. 3: Charger le Range Extender

3.2 Indications sur le processus de chargement

REMARQUE

La température de la Battery ou du Range Extender doit se situer dans la plage de température de charge autorisée (0 °C à 40 °C / 32 °F à 104 °F). Dans le cas contraire, le processus de charge ne démarre pas.

- Le système d'entraînement est désactivé dans les cas suivants :
 - Pendant que la Battery est en cours de chargement.
 - Lorsque le Range Extender est connecté au port de charge de la Battery dans le cadre du vélo et qu'il est en cours de chargement.
- L'état de charge de la Battery et du Range Extender peut être lu séparément sur l'écran.
- L'état de charge du Range Extender est également visible sur le côté du Range Extender grâce aux 6 LED.

3.3 États des LED sur le Charger

État de la LED	Description
Éteint	Le Charger n'est pas branché sur la prise secteur
Rouge clignotant	Veille (pas de Battery connectée)
Vert clignotant	Chargement
Vert fixe	Chargement terminé
Rouge fixe	erreur (surtension, sous-tension, court-circuit en sortie, surcharge, surchauffe, polarité incorrecte)

Tab. 2: États des LED sur le Charger

4 Transport et stockage

- Stockez le chargeur dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne faites pas tomber le chargeur afin d'éviter de l'endommager.

5 Nettoyage

- Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et, le cas échéant, du port de chargement.
- Nettoyez le chargeur uniquement avec un chiffon humide.
- Assurez-vous que le chargeur est complètement sec avant de le réutiliser.

6 Maintenance et service

Faites effectuer tous les travaux de service, de réparation ou d'entretien par un vendeur de vélos agréé par TQ. Votre vendeur de vélos peut également vous aider pour toute question concernant l'utilisation du véhicule, le service, la réparation ou l'entretien.

7 Mise au rebut

Les composants du système d'entraînement et les batteries doivent être triés pour permettre un recyclage respectueux de l'environnement. Ne les jetez pas dans les déchets ménagers.



- Éliminez les composants métalliques et plastiques conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Mettez les composants électriques au rebut conformément aux réglementations spécifiques à chaque pays. Dans les pays de l'UE, respectez par exemple les mises en œuvre nationales de la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE (WEEE).
- Éliminez les piles et les accumulateurs conformément aux réglementations nationales en vigueur. Dans les pays de l'UE, respectez par exemple les dispositions nationales d'application de la directive sur les piles usagées 2006/66/CE en relation avec les directives 2008/68/CE et (UE) 2020/1833.
- Respectez en outre les prescriptions et les lois de votre pays en matière d'élimination.

Vous pouvez également rapporter les composants du système d'entraînement dont vous n'avez plus besoin à un vendeur de vélos agréé par TQ.



REMARQUE

Pour plus d'informations et consulter le mode d'emploi en d'autres langues, veuillez vous rendre sur **www.tq-group.com/ebike/downloads** ou scanner ce le QR-code suivant:



Nous avons vérifié la conformité du contenu du présent document avec le produit qui y est décrit. Ne pouvant toutefois exclure toute divergence, nous ne pouvons pas nous porter garants de la conformité intégrale.

Les informations contenues dans cet imprimé sont régulièrement vérifiées et les corrections nécessaires sont incluses dans les éditions suivantes.

Toutes les marques mentionnées dans ce manuel sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Copyright © TQ-Systems GmbH



4 A Charger



Manuale d'uso
IT

1 Sicurezza



Queste istruzioni contengono informazioni che dovete osservare per la vostra sicurezza personale e per evitare lesioni personali e danni alla proprietà. Sono evidenziate da triangoli di avvertimento e mostrate di seguito secondo il grado di pericolo.

- ▶ Leggere completamente le istruzioni prima della messa in funzione e dell'uso. Questo vi aiuterà ad evitare pericoli ed errori.
- ▶ Conservare il manuale per riferimenti futuri. Questo manuale d'uso è parte integrante del prodotto e deve essere fornito a terzi al momento della vendita o della consegna.

NOTA

Osservate anche la documentazione aggiuntiva per gli altri componenti del sistema di azionamento HPR50 e la documentazione allegata alla vostra e-bike.

1.1 Classificazione di pericolo



PERICOLO

La parola di segnalazione indica un pericolo con un **alto** grado di rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi.



AVVISO

La parola di segnalazione indica un pericolo con un grado **medio** di rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE

La parola di segnalazione indica un pericolo con un **basso** livello di rischio che, se non evitato, potrebbe provocare una lesione minore o moderata.

NOTA

Ai fini di queste istruzioni, una nota è un'informazione importante sul prodotto o la parte pertinente delle istruzioni a cui si deve prestare particolare attenzione.

1.2 Destinazione d'uso

Il caricabatterie TQ è destinato esclusivamente a caricare la batteria e il range extender opzionale del sistema di trasmissione HPR50 e non deve essere utilizzato per altri scopi. I termini batteria o range extender si riferiscono esclusivamente alla batteria originale o al range extender originale opzionale incluso nella fornitura della e-bike.

Qualsiasi altro uso o impiego che va oltre questo è considerato improprio e comporterà la perdita della garanzia. In caso di uso improprio, TQ-Systems GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono verificarsi e non garantisce il funzionamento ineccepibile e funzionale del prodotto.

L'uso previsto comprende anche l'osservanza di queste istruzioni e di tutte le informazioni in esse contenute, nonché le informazioni sull'uso previsto nei documenti supplementari allegati alla e-bike.

Il funzionamento ineccepibile e sicuro del prodotto richiede un trasporto, uno stoccaggio, un montaggio e una messa in funzione adeguati.

1.3 Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie TQ

- Usare solo il caricabatterie originale TQ per caricare la batteria e il range extender.
- Utilizzare questo caricabatterie solo per caricare il pacco batteria originale incluso nella e-bike o il range extender originale opzionale.
- Prima di ogni ricarica, controllare che il caricabatterie, il cavo e la spina non siano danneggiati.
- Non utilizzare il caricabatterie con un cavo o una spina danneggiati. Altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non aprire mai il Charger. In caso di guasto, fate controllare il caricabatterie da un rivenditore autorizzato di biciclette.
- Proteggere il Charger dall'umidità. Altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche.
- Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.
- Tenere pulito il Charger. La sporcizia potrebbe causare una scossa elettrica.
- Non far funzionare il caricabatterie su superfici facilmente combustibili (p. e. carta, tessuti, ecc.) o in ambiente infiammabile. C'è un rischio di incendio dovuto al riscaldamento del Charger durante la carica.
- La batteria e il range extender non devono mai essere caricati incustoditi.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

2 Dati tecnici

Gamma di tensione di rete	90 V AC bis 264 V AC
Gamma di frequenza di rete	47 Hz bis 63 Hz
Versioni con spina di rete	EU, USA, UK, NZL/AUS
Tensione di uscita (max.)	58,8 V
Corrente di carica (max.)	4 A
Dimensioni	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Classe di protezione	IP40 (solo per uso interno)
Temperatura di funzionamento e di stoccaggio	da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F
Altitudine max. durante il funzionamento	<3000 m / 1,86 m s.l.m.
Peso	700 g / 1,54 lbs incl. cavo di rete

Tab. 1: Dati tecnici – Charger

3 Messa in funzione

3.1 Caricare la batteria / range extender

AVVISO

Pericolo di incendio o di scossa elettrica a causa di danni alla batteria, al range extender, al Charger, al cavo e alla spina.

- ▶ Non utilizzare mai il caricabatterie se si notano danni alla batteria, al range extender, al caricabatterie, ai cavi o ai connettori.
- ▶ Eseguire il processo di carica solo in un luogo dove non ci sono materiali infiammabili nelle vicinanze.
- ▶ Il processo di ricarica non deve mai essere lasciato incustodito.

Collegare il caricabatterie alla rete elettrica

- ▶ Inserire la spina piccola del dispositivo (punto 1 in Fig. 1) del cavo di alimentazione, specifico del paese nella presa (punto 2 in Fig. 1) sul caricabatterie.
- ▶ Collegare la spina del caricabatterie alla presa di corrente.

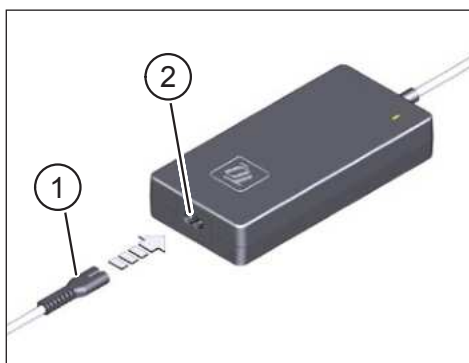


Fig. 1: Collegare il caricabatterie alla rete elettrica

Carica della batteria integrata

- ▶ Aprire il coperchio (punto 1 in Fig. 2) della presa della ricarica (punto 2 in Fig. 2) nel telaio della bicicletta.
- ▶ Controllare che i contatti della presa di ricarica siano privi di sporcizia e pulirli se necessario.
- ▶ Regolare la spina di ricarica (punto 3 in Fig. 2) del caricabatterie in modo che i codici della spina di ricarica e della porta di ricarica corrispondano (vedi Fig. 2).
- ▶ Inserire la spina di ricarica del Charger nella porta di ricarica della batteria.
- ▶ Estrarre la spina di ricarica del Charger dalla presa di ricarica della batteria quando la ricarica è terminata.
- ▶ Chiudere il coperchio della porta di ricarica quando la ricarica è completa.
- ▶ Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione.

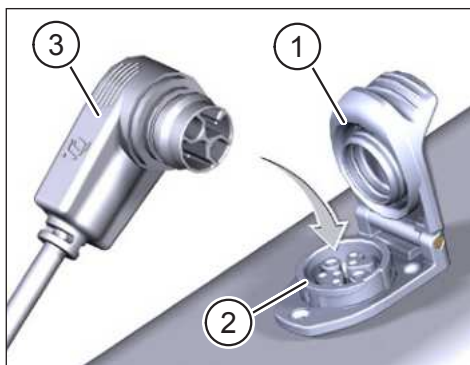


Fig. 2: Carica della batteria integrata

NOTA

Il sistema di azionamento rileva se il Charger è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della bicicletta. In questo caso, il sistema di azionamento è disattivato durante il processo di carica per motivi di sicurezza.

Caricare il range extender opzionale

NOTA

- Quando si collega il Charger al range extender opzionale, controllare se il range extender è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della bicicletta. In questo caso, il sistema di azionamento viene disattivato durante il processo di carica per motivi di sicurezza.
- Il sistema di ricarica rileva se il range extender è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della bicicletta. In questo caso, vengono caricati entrambi, prima la batteria integrata e poi il range extender opzionale.

⚠ ATTENZIONE

Rischio di incidente a causa del sistema di azionamento attivato durante il processo di carica

- Collegare sempre il range extender alla porta di ricarica della batteria nel telaio della bicicletta quando si è installato il range extender sulla bicicletta.

Questo è l'unico modo per garantire che il sistema di azionamento sia disattivato durante la carica. Altrimenti, c'è il rischio che si possa avviare il sistema di guida durante la ricarica e che il cavo di ricarica collegato provochi una caduta durante la partenza.

- Aprire il coperchio (punto 1 in Fig. 3) della presa di ricarica del range extender.
- Controllare che i contatti nella presa di ricarica (punto 2 in Fig. 3) siano privi di sporcizia e pulirli se necessario.
- Inserire la spina di ricarica (punto 3 in Fig. 3) del Charger nella presa di ricarica del range extender.
- Estrarre la spina del caricabatterie dalla presa di ricarica del Range Extender quando la ricarica è completa.

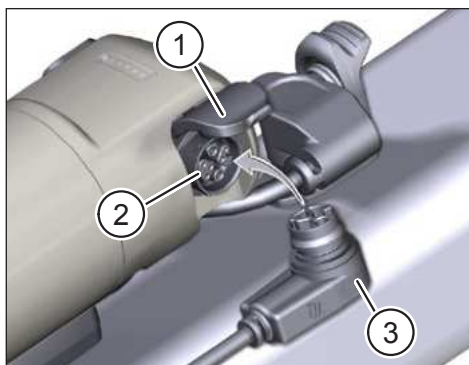


Fig. 3: Caricare il Range Extender

- Chiudere il coperchio della presa di ricarica quando la ricarica è completa.
- Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione.

3.2 Note sul processo di ricarica

NOTA

La temperatura della batteria o del range extender deve rientrare nell'intervallo di temperatura di carica (da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F) ammissibile. In caso contrario, il processo di ricarica non inizierà.

- Il sistema di azionamento è disattivato nei seguenti casi:
 - Mentre la batteria è in carica.
 - Quando il range extender è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della bicicletta e viene caricato.
- Lo stato di carica della batteria e del range extender possono essere letti separatamente sul display.
- Lo stato di carica del Range Extender può essere letto anche dai 6 LED sul lato del Range Extender.

3.3 Stati dei LED sul Charger

Stato del LED	Descrizione
Spento	Il caricabatterie non è collegato alla presa di corrente
Rosso lampeggiante	Standby (nessuna batteria collegata)
Verde lampeggiante	Ricarica in corso
Luce verde continua	Processo di ricarica completato
Luce rossa continua	Errore (sovratensione, sottotensione, cortocircuito in uscita, sovracorrente, sovratemperatura, polarità errata)

Tab. 2: Stati dei LED sul Charger

4 Trasporto e stoccaggio

- Conservare il caricabatterie in un luogo asciutto, lontano dalla luce diretta del sole.
- Non far cadere il Charger per evitare danni.

5 Pulizia

- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica e, se necessario, dalla porta di ricarica.
- Pulire il Charger solo con un panno umido.
- Assicuratevi che il Charger sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo.

6 Manutenzione e servizio

Fate eseguire tutti i lavori di assistenza, riparazione o manutenzione da un rivenditore di biciclette autorizzato TQ. Il vostro rivenditore di biciclette può anche aiutarvi con qualsiasi domanda sull'uso del veicolo, l'assistenza, la riparazione o la manutenzione.

7 Smaltimento ecologico

I componenti del sistema di azionamento e le batterie non devono essere smaltiti nella spazzatura residua.

- Smaltire i componenti metallici e plastici in conformità alle norme specifiche del paese.
- Smaltire i componenti elettrici in conformità alle normative specifiche del paese. Osservare ad esempio nei paesi dell'EU, le attuazioni nazionali della direttiva RAEE 2012/19/EU (WEEE).
- Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili secondo le norme specifiche del paese. Osservare ad esempio nei paesi dell'EU, le attuazioni nazionali della direttiva sulle batterie di rifiuti 2006/66/EG in relazione alle linee guida 2008/68/EG e (EU) 2020/1833.
- Inoltre, osservate i regolamenti e le leggi del vostro paese per lo smaltimento.

Inoltre, è possibile restituire i componenti del sistema di trasmissione che non sono più necessari a un rivenditore di biciclette autorizzato TQ.





NOTA

Per ulteriori informazioni e per le istruzioni per l'uso di TQ in varie lingue, visitate **www.tq-group.com/ebike/downloads** o scansionare questo codice QR.



Abbiamo controllato che il contenuto di questa pubblicazione sia conforme al prodotto descritto. Tuttavia, non si possono escludere discrepanze, per cui non possiamo accettare alcuna responsabilità per la completa conformità e correttezza.

Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono riviste regolarmente e le correzioni necessarie sono incluse nelle edizioni successive.

Tutti i marchi menzionati in questo manuale sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Copyright © TQ-Systems GmbH



4 A Charger



Gebruiksaanwijzing
NL

1 Veiligheid



Deze instructies bevatten informatie die u in acht moet nemen voor uw persoonlijke veiligheid en om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen. Ze worden gemarkeerd door gevarendriehoeken en hieronder weergegeven, afhankelijk van de mate van gevaar.

- ▶ Lees voor ingebruikname en gebruik de gebruiksaanwijzing volledig door. Dit zal u helpen gevaren en fouten te vermijden.
- ▶ Bewaar de aanwijzingen voor toekomstig gebruik. gebruiksaanwijzing maakt integraal deel uit van het product en mag niet aan derden worden overhandigd of verkocht.

OPMERKING

Neem ook de aanvullende documentatie voor de andere componenten van het aandrijfsysteem in acht, evenals de documentatie die bij uw e-bike is gevoegd.

1.1 Gevarenclassificatie



GEVAAR

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **hoge** risicograad dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **gemiddeld** risico dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.



LET OP

Het signaalwoord duidt op een gevaar met een **laag** risiconiveau dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot een lichte of matige verwonding.

OPMERKING

In deze gebruiksaanwijzing wordt onder een noot verstaan, belangrijke informatie over het product of het relevante gedeelte van de gebruiksaanwijzing waarop in het bijzonder de aandacht moet worden gevestigd.

1.2 Beoogd gebruik

De TQ-Charger is uitsluitend bedoeld voor het opladen van de accu en de optionele Range Extender van het aandrijfsysteem HPR50 en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Met accu of actieradiusverlenger wordt uitsluitend de originele accu of de optionele originele actieradiusverlenger bedoeld die deel uitmaakt van de leveringsomvang van de e-bike.

Elk ander gebruik of gebruik dat verder gaat dan dit wordt beschouwd als oneigenlijk en zal leiden tot het verlies van de garantie. Bij ondeskundig gebruik aanvaardt TQ-Systems GmbH geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade en geen garantie voor het foutloos en functioneel functioneren van het product.

Tot beoogd gebruik behoort ook het in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing en alle informatie die daarin is opgenomen, alsmede de informatie over beoogd gebruik in de aanvullende documenten die bij de e-bike zijn gevoegd. Een foutloze en veilige werking van het product vereist een correct transport, opslag, montage en inbedrijfstelling.

1.3 Veiligheidsvoorschriften voor de TQ Charger

- Gebruik alleen de originele TQ Charger om de accu en de range extender op te laden.
- Gebruik deze Charger alleen voor het opladen van de originele accu die bij de e-bike is geleverd of de optionele originele range extender.
- Controleer voor elk oplaadproces of de opCharger, de kabel en de stekker niet beschadigd zijn.
- Gebruik de Charger niet met een beschadigde kabel of stekker. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- Maak de Charger nooit open. Laat de Charger in geval van een storing controleren door een erkende rijwielhandel.
- Bescherm de Charger tegen vocht. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- Gebruik de Charger alleen in droge ruimten.
- Houd de Charger schoon. Vuil kan een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik de Charger niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (bijv. papier, textiel, enz.) of in brandbare omgevingen. Er bestaat brandgevaar als gevolg van de verhitting van de Charger tijdens het opladen.
- De Battery en de range extender mogen nooit zonder toezicht worden opgeladen.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

2 Technische gegevens

Netspanningsbereik	90 V AC tot 264 V AC
Netfrequentiebereik	47 Hz tot 63 Hz
Netstekker versies	EU, USA, UK, NZL/AUS
Uitgangsspanning (max.)	58,8 V
Laadstroom (max.)	4 A
Afmetingen	177 mm x 86 mm x 32,2 mm / 6,97" x 3,39" x 1,27"
Beschermingsklasse	IP40 (Alleen voor gebruik binnenshuis)
Bedrijfs- en opslagtemperatuur	0 °C tot 40 °C / 32 °F tot 104 °F
Max. Hoogte tijdens gebruik	<3000 m / 1,86 m via NN
Gewicht	700 g / 1,54 lbs incl. netsnoer

Tab. 1: Technische gegevens – Charger

3 Ingebruikneming

3.1 Opladen van de Battery / range extender

WAARSCHUWING

Gevaar voor brand of elektrische schokken door beschadiging van Battery, Range Extender, Charger, kabel en stekker.

- ▶ Gebruik de Charger nooit als u schade vaststelt aan de Battery, de Range Extender, de Charger, de kabels of de aansluitingen.
- ▶ Voer het laadproces alleen uit op een plaats waar geen brandbare materialen in de buurt zijn.
- ▶ Het laadproces mag nooit onbeheerd worden achtergelaten.

Sluit de Charger aan op de netvoeding

- ▶ Steek de stekker van het kleine apparaat (Pos. 1 in Fig. 1) van het landspecifieke netsnoer in de aansluiting (Pos. 2 in Fig. 1) op het oplaadapparaat.
- ▶ Sluit de netstekker van de Charger aan op het stopcontact.

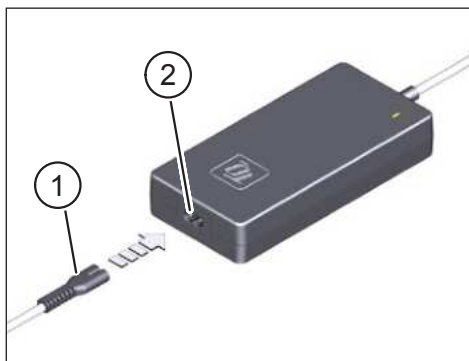


Fig. 1: Sluit de Charger aan op de netvoeding

Geïntegreerde Battery opladen

- ▶ Klap het deksel (Pos. 1 in Fig. 2) op de laadpoort (Pos. 2 in Fig. 2) in het fietsframe open.
- ▶ Controleer of de contacten in de laadpoort vrij zijn van vuil en reinig ze indien nodig.
- ▶ Zet de laadstekker (Pos. 3 in Fig. 2) van de Charger zo uit dat de stekercodes van de laadstekker en de laadpoort met elkaar overeenkomen (zie Fig. 2).
- ▶ Steek de oplaadstekker van de opCharger in de oplaadpoort van de accu.
- ▶ Trek de oplaadstekker van de opCharger uit de oplaadpoort van de Battery als het opladen klaar is.
- ▶ Sluit het deksel op de oplaadpoort wanneer het opladen voltooid is.
- ▶ Koppel de Charger los van de stroomvoorziening.

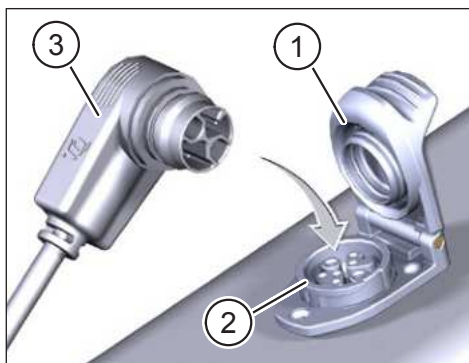


Fig. 2: Geïntegreerde Battery opladen

OPMERKING

Het aandrijfsysteem detecteert of de Charger is aangesloten op de laadpoort van de accu in het fietsframe. In dat geval wordt het aandrijfsysteem om veiligheidsredenen tijdens het laden uitgeschakeld.

Opladen van de optionele range extender

OPMERKING

- Bij het aansluiten van de Charger op de optionele range extender wordt gecontroleerd of de range extender is aangesloten op de laadpoort van de accu in het fietsframe. In dat geval wordt het aandrijfsysteem tijdens het laden om veiligheidsredenen uitgeschakeld.
- Het laadsysteem detecteert of de range extender is aangesloten op de laadpoort van de accu in het fietsframe. In dit geval worden beide opgeladen, eerst de geïntegreerde Battery en dan de optionele range extender.

⚠ LET OP

Gevaar voor ongevallen door een geactiveerd aandrijfsysteem tijdens het laden

- Sluit de range extender altijd aan op de oplaadpoort van de accu in het fietsframe wanneer u de range extender op de fiets hebt geïnstalleerd. Dit is de enige manier om ervoor te zorgen dat het aandrijfsysteem tijdens het laden wordt uitgeschakeld. Anders bestaat het risico dat u tijdens het laden het aandrijfsysteem start en dat de ingestoken laadkabel bij het weggrijden een val veroorzaakt.
- Klap het deksel (Pos. 1 in Fig. 3) op de laadpoort van de range extender open.
- Controleer of de contacten in de laadpoort (Pos. 2 in Fig. 3) vrij zijn van vuil en reinig ze indien nodig.
- Steek de oplaadstekker (Pos. 3 in Fig. 3) van de opCharger in de oplaadpoort van de range extender.
- Trek de stekker van de opCharger uit de oplaadpoort van de range extender wanneer het opladen is voltooid.
- Sluit het deksel op de oplaadpoort wanneer het opladen voltooid is.
- Koppel de Charger los van de stroomvoorziening.

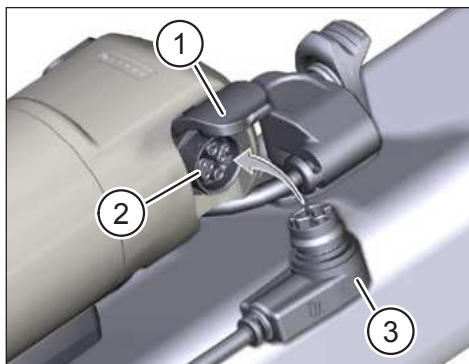


Fig. 3: Range extender laden

3.2 Opmerkingen over het oplaadproces

OPMERKING

De temperatuur van de accu of de range extender moet binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik liggen (0 °C tot 40 °C / 32 °F tot 104 °F). Anders zal het opladen niet beginnen.

- Het aandrijfsysteem wordt in de volgende gevallen gedeactiveerd:
 - Terwijl de Battery wordt opgeladen.
 - Wanneer de range extender is aangesloten op de laadpoort van de accu in het fietsframe en aan het opladen is.
- De laadstatus van de accu en de range extender kunnen afzonderlijk op het display worden afgelezen.
- De laadstatus van de range extender kan ook worden afgelezen van de 6 LED's aan de zijkant van de range extender.

3.3 LED-status op de Charger

LED-status	Beschrijving
OP	Charger is niet aangesloten op het stopcontact
Verdorben knipperend	Stand-by (geen Battery aangesloten)
Groen knipperend	Laden
Groen Continu licht	Oplaadproces voltooid
Rood continu licht	Gebruik omkeerfout (overspanning, onderspanning, kortsluiting aan de uitgang, overstroom, overtemperatuur, verkeerde polariteit)

Tab. 2: LED-status op de Charger

4 Vervoer en opslag

- Bewaar de Charger op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
- Laat de Charger niet vallen om schade te voorkomen.

5 Reiniging

- Koppel de Charger los van de netvoeding en, indien nodig, van de laadpoort.
- Maak de Charger alleen schoon met een vochtige doek.
- Zorg ervoor dat de Charger volledig droog is voordat u hem opnieuw gebruikt.

6 Onderhoud en service

Laat alle service-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door een door TQ erkende rijwielhandelaar. Uw rijwielhandelaar kan u ook helpen met al uw vragen over het gebruik, de service, de herstelling of het onderhoud van uw voertuig.

7 Milieuvriendelijke verwijdering

De onderdelen van het aandrijfsysteem en de Batterij mogen niet bij het restafval worden gegooid.

- Gooi metalen en plastic onderdelen weg in overeenstemming met de landspecifieke voorschriften.
- Voer elektrische onderdelen af volgens de landspecifieke voorschriften. Let in de EU-landen bijvoorbeeld op de nationale implementaties van de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur 2012/19/EU (AEEA).
- Gooi Batterij en oplaadbare Batterij weg in overeenstemming met de landspecifieke voorschriften. Let in de EU-landen bijvoorbeeld op de nationale omzettingen van de AfvalBatterijrichtlijn 2006/66/EG in samenhang met de Richtlijnen 2008/68/EG en (EU) 2020/1833.
- Neem bovendien de voorschriften en wetten van uw land in acht voor de verwijdering.

Bovendien kunt u onderdelen van het aandrijfsysteem die niet meer nodig zijn, inleveren bij een door TQ erkende rijwielhandelaar.





OPMERKING

Voor meer informatie en TQ-gebruiksaanwijzingen in verschillende talen kunt u terecht op **www.tq-group.com/ebike/downloads** of scan deze QR code.



Wij hebben de inhoud van deze publicatie gecontroleerd op overeenstemming met het beschreven product. Afwijkingen kunnen echter niet worden uitgesloten, zodat wij geen aansprakelijkheid kunnen aanvaarden voor volledige conformiteit en juistheid.

De informatie in deze publicatie wordt regelmatig herzien en eventuele noodzakelijke correcties worden in volgende edities opgenomen.

Alle in deze gebruiksaanwijzing genoemde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Copyright © TQ-Systems GmbH



© SCOTT Sports SA 2022. All rights reserved.

The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.

P.E.D Zone C1, Rue Du Kiell 60 | 6790 Aubange | Belgium Distribution: SSG (Europe) Distribution Center SA SCOTT Sports SA | 11 Route du Crochet | 1762 Givisiez | 2022 SCOTT Sports SA www.scott-sports.com Email: webmaster.marketing@scott-sports.com